

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

HỌC BẠ

TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên học sinh

TRẦN QUỐC GIA BẢO

Mã Bộ GD&ĐT: 7911823720
Mã Khảo thí: 79000722210129
Mã Trung học: A580H3

SỐ:...../THPT



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



HỌC BẠ
TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: TRẦN QUỐC GIA BẢO Giới tính: Nam

Ngày sinh: 02 tháng 9 năm 2006

Nơi sinh: Tiền Giang

Dân tộc: Kinh, con liệt sĩ, con thương binh (bệnh binh, người được hưởng chế độ như thương binh, gia đình có công với cách mạng)

Chỗ ở hiện tại: 8/3 đường 4, phường Trung Thành, TP Thủ Đức

Họ và tên cha: Trần Quốc Liêu nghề nghiệp: Công chức

Họ và tên mẹ: Nguyễn Thị Minh Sáng nghề nghiệp: Kế toán

Họ và tên người giám hộ:nghề nghiệp:

Tp HCM, ngày 10 tháng 9 năm 2021

HIỆU TRƯỞNG

(Ký ghi rõ họ tên và đóng dấu)



Nguyễn Ngọc Khánh Vân

QUÁ TRÌNH HỌC TẬP

Năm học	Lớp	Tên trường (huyện, quận, thị xã, TP thuộc tỉnh), tỉnh (TP)	Số đăng bộ
2021 - 2022.	10 CV	THPT Gia Định - Bình Thạnh - TP.HCM	196 /2021
2022 - 2023.	11 CV	THPT Gia Định - Bình Thạnh - TP.HCM	
2023 - 2024.	12 CV	THPT Gia Định - Bình Thạnh - TP.HCM	
20.... - 20....			
20.... - 20....			

Họ và tên: ...Trần Quốc Gia Bảo..... Lớp: 1D.CN..... Năm học 2021 - 2022
 Ban: ...Chuyên Văn..... Các môn học nâng cao:

Môn học/ Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp loại các môn			Điểm hoặc xếp loại sau KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn ký xác nhận ĐTB môn học hoặc xếp loại và sửa chữa (nếu có), (Ký và ghi rõ họ tên)
	Hkỳ I	Hkỳ II	CN		
Toán	7.8	8.8	8.5		Lê Thị Hằng
Vật lí	9.2	9.3	9.3		Nguyễn Thị Thành Tâm
Hóa học	8.8	8.5	8.6		Hoàng Thái Dương
Sinh học	8.5	9.4	9.1		Cao Hoài Đức
Tin học	9.4	10.0	9.8		Hoàng Thúc Lâm
Ngữ văn	9.3	9.4	9.4		Trần Thị Trang Châu
Lịch sử	9.4	8.8	9.0		Bùi Mỹ Thúy
Địa lí	9.2	9.7	9.5		Lê Thị Tuyết Nga
Ngoại ngữ Anh Văn	8.6	8.6	8.6		Trường Xuân Huyền
GDCD	9.3	9.1	9.2		Nguyễn Thị Cảnh Lú
Công nghệ	9.6	9.6	9.6		Ngô Thị Hoài Diễm
Thể dục	đạt	đạt	đạt		Nguyễn Thị Huỳnh Như
GDQP-AN	8.8	9.6	9.3		Nguyễn Thị Kim Chi
Tự chọn	NN2				
	Nghề PT				
ĐTB các môn	9.0	9.2	9.2		Trần Thị Trang Châu

Trong bảng này có sửa chữa ở: chỗ, thuộc các môn học:

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm
(Ký và ghi rõ họ tên)

Trần Thị Trang Châu

Xác nhận của Hiệu trưởng
(Ký và ghi rõ họ tên và đóng dấu)



Nguyễn Ngọc Khánh Vân

HỌC KỲ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		- Được lên lớp thẳng: Được lên lớp - Được lên lớp sau KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK: - Không được lên lớp:.....
	HK	HL		HK	HL	
Học kỳ I	Tốt	Giỏi				
Học kỳ II	Tốt	Giỏi				
Cả năm	Tốt	Giỏi	6			

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: Loại:
- Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên:
- Khen thưởng đặc biệt khác:

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

(Ký và ghi rõ họ tên)

- Nặng nề, có tinh thần trách nhiệm
- Học giỏi, chăm ngoan.
- Luôn học hỏi, lắng nghe. Đáng khen!

Trần Thị Trang Châu

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU TRƯỞNG

ĐÓNG Ý VỚI NHẬN XÉT CỦA
GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

Tp.HCM, ngày 31 tháng 5 năm 2022.

Hiệu trưởng

(Ký ghi rõ họ tên và đóng dấu)



Nguyễn Ngọc Khánh Vân

Họ và tên:Trần Quốc Cường Lớp: M. C/N ... Năm học 2022 - 2023 ..

Ban:Chuyên... Lớp..... Các môn học nâng cao:

Môn học/ Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp loại các môn			Điểm hoặc xếp loại sau KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn ký xác nhận ĐTB môn học hoặc xếp loại và sửa chữa (nếu có), (Ký và ghi rõ họ tên)
	Hkỳ I	Hkỳ II	CN		
Toán	7.9	8.9	8.6		Xanh Lê Thị Hằng
Vật lí	8.4	7.9	8.1		ul Trần Thành Hùng
Hóa học	8.9	8.4	8.6		VN Nguyễn Thị Băng Thùy
Sinh học	8.7	9.8	9.4		M Hồ Đức Minh
Tin học	10.0	10.0	10.0		Phạm Thành Loan
Ngữ văn	8.4	9.1	8.9		Canh Hà Thị Kim Phượng
Lịch sử	9.2	9.2	9.2		U Bùi Thị Mỹ Thúy
Địa lí	9.6	9.6	9.6		SK Đỗ Thị Hải Yến
Ngoại ngữ Anh Văn	8.9	9.5	9.3		Anh Huỳnh Ngọc Anh
GDCD	9.8	8.7	9.1		u Nguyễn Thị Cẩm Tú
Công nghệ	9.0	9.0	9.0		Khoa Nguyễn Cảnh Sơn
Thể dục	D	A	D		anh Trần Xuân Thành
GD QP-AN	9.1	9.8	9.6		anh Phạm Thu Ngân
Tự chọn	NN2				
	Nghề PT	9.2	9.4	9.3	Phạm Thành Loan
ĐTB các môn	9.0	9.2	9.1		Hà Thị Kim Phượng

Trong bảng này có sửa chữa ở: chỗ, thuộc các môn học:

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm
(Ký và ghi rõ họ tên)



Ha Thi Kim Phuong

Xác nhận của Hiệu trưởng
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)



Hoàng Thị Thanh Vân

HỌC KỲ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		- Được lên lớp thẳng: Được lên lớp
	HK	HL		HK	HL	
Học kỳ I	Tốt	Giỏi				- Được lên lớp sau KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK:
Học kỳ II	Tốt	Giỏi			
Cả năm	Tốt	Giỏi				- Không được lên lớp:.....

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: Loại:
- Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên:
- Khen thưởng đặc biệt khác: Huân chương Vàng Olympic 30-4.....

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

(Ký và ghi rõ họ tên)

- Học giỏi, chăm ngoan
- Hoạt động phong trào nội bộ.



PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU TRƯỞNG

ĐỒNG Ý VỚI NHẬN XÉT CỦA
GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

Tp.HCM, ngày 31 tháng 5 năm 2023.

 Hiệu trưởng

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)




Họ và tên: Trần Chuýc Gra Bảo Lớp: A7.5.1. Năm học 2022 - 2023
 Ban: Chuyên xanh Các môn học nâng cao:

Môn học/ Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp loại các môn			Điểm hoặc xếp loại sau KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn ký xác nhận ĐTB môn học hoặc xếp loại và sửa chữa (nếu có), (Ký và ghi rõ họ tên)
	Hkỳ I	Hkỳ II	CN		
Toán	9.0	8.9	8.9		Lê Thị Năng
Vật lí	9.2	8.3	8.6		Nguyễn Đức Ngọc Thảo
Hóa học	10.0	9.6	9.7		Bùi Thị Thúy Ái
Sinh học	9.2	9.3	9.3		Nguyễn Hồng Ngọc Bảo
Tin học	10.0	10.0	10.0		Văn Minh Hiếu
Ngữ văn	9.1	8.7	8.8		Hà Thị Kim Phượng
Lịch sử	9.8	9.1	9.3		Huỳnh Thành Tuấn
Địa lí	10.0	9.5	9.7		Lê Thị Tuyết Nga
Ngoại ngữ Anh Văn	9.3	9.2	9.2		Huỳnh Ngọc Anh
GDCD	9.1	8.9	9.0		Cô Công Ký
Công nghệ	9.9	10.0	10.0		Đoàn Thị Thành Xuân
Thể dục	Đạt	Đạt	Đạt		Lâm Hồng Linh
GDQP-AN	10.0	10.0	10.0		Cao Thành Phong
Tự chọn	NN2				
	Nghề PT				
ĐTB các môn	9.6	9.3	9.4		Hà Thị Kim Phượng

Trong bảng này có sửa chữa ở:00..... chỗ, thuộc các môn học:1.....

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm
(Ký và ghi rõ họ tên)

Hà Thị Kim Phượng

Xác nhận của Hiệu trưởng
(Ký ghi rõ họ tên và đóng dấu)



Nguyễn Ngọc Khánh Vân

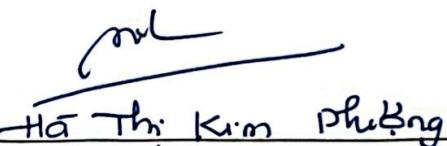
Trường: THPT Gia Định Huyện: Bình Thành Tỉnh (TP): Hồ Chí Minh

HỌC KỲ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		- Được lên lớp thẳng: DUOC DỰ THI TN.THPT - Được lên lớp sau KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK: - Không được lên lớp:.....
	HK	HL		HK	HL	
Học kỳ I	Tốt	Giỏi	03			
Học kỳ II	Tốt	Giỏi				
Cả năm	Tốt	Giỏi				

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: Loại:
 - Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên: Giải Nhì môn...
 Địa lý, kỳ thi...chọn HS GT lớp 12 cấp Thành phố!
 - Khen thưởng đặc biệt khác:

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM
(Ký và ghi rõ họ tên)

- Chăm, ngoan
 - Học giỏi


 Hà Thị Kim Phụng

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU TRƯỞNG

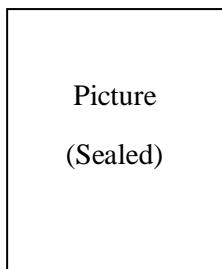
**ĐỒNG Ý VỚI NHẬN XÉT CỦA
GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM**

TP.HCM, ngày 31 tháng 5 năm 2014.
 Hiệu trưởng


 Nguyễn Ngọc Khánh Vân

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom – Happiness

-----oOo-----



**SCHOOL REPORT
HIGH SCHOOL**

Name: TRAN QUOC GIA BAO

Gender: Male

Date of birth: September 2nd, 2006

Place of birth: Tien Giang

Ethnic group: Kinh Child of the paralytic, wounded, and sick soldiers (diseased soldiers, beneficiaries of regimes such as war invalids, families with meritorious services to the revolution):

Permanent residence: 8/3 Street No.4, Truong Thanh Ward, Thu Duc City

Father's full name: TRAN QUOC LUU

Occupation: Officer

Mother's full name: NGUYEN THI MINH SANG

Occupation: Accountant

Patron's name:

Occupation:

HCMC, September 10th, 2021

FOR THE PRINCIPAL

(Sign, write the full name and seal)

PRINCIPAL

(Signed, sealed)

Nguyen Ngoc Khanh Van

STUDYING PROCESS

School Year	Class	Name of school Address of school	Principal's confirms
2021-2022	10 CV	Gia Dinh High School – Binh Thanh - HCMC	196/2021
2022-2023	11 CV	Gia Dinh High School – Binh Thanh - HCMC	
2023-2024	12 CV	Gia Dinh High School – Binh Thanh - HCMC	

Full name: TRAN QUOC GIA BAO
Board: Literature

Class: 10 CV **School year:** 2021-2022
Advanced subjects:

Subject	Average mark or rank of subjects			Marks or rank after retesting (if any)	Subject teacher confirms the average mark or rank and corrections (Sign and write full name)
	Term 1	Term 2	All year		
Mathematics	7.8	8.8	8.5		(Signed) Le Thi Hang
Physics	9.2	9.3	9.3		(Signed) Nguyen Thi Thanh Tam
Chemistry	8.8	8.5	8.6		(Signed) Hoang Thai Duong
Biology	8.5	9.4	9.1		(Signed) Cao Hoai Duc
Informatics	9.4	10.0	9.8		(Signed) Hoang Thuc Lam
Literature - Vietnamese	9.3	9.4	9.4		(Signed) Tran Thi Trang Chau
History	9.4	8.8	9.0		(Signed) Bui My Thuy
Geography	9.2	9.7	9.5		(Signed) Le Thi Tuyet Nga
Foreign language: English	8.6	8.6	8.6		(Signed) Truong Xuan Huyen
Civics	9.3	9.1	9.2		(Signed) Nguyen Thi Cam Tu
Technology	9.6	9.6	9.6		(Signed) Ngo Thi Hoai Diem
Gymnastics	Pass	Pass	Pass		(Signed) Nguyen Thi Huynh Nhu
National Defense Education	8.8	9.6	9.3		(Signed) Nguyen Thi Kim Chi
Elective subject	NN2				
	Common Profession				
Grade Point Average	9.0	9.2	9.2		(Signed) Tran Thi Trang Chau

There is no correction in the above table belonging to subjects:

Form teacher's signature
(Sign, write full name)
(Signed)
Tran Thi Trang Chau

Principal's confirmation
(Sign, write full name and seal)
PRINCIPAL
(Signed and sealed)
Nguyen Ngoc Khanh Van

School: Gia Dinh High School

District: Binh Thanh Province (City): Ho Chi Minh

Term	Rank		Total of absences session	Rank (After taking a resit or training conduct)		- To be moved up higher grade: moved up higher grade - To be moved up higher grade after taking a resit examination or training conduct: - Not allowed to move up to higher grade
	Conduct	Learning capacity		Conduct	Learning capacity	
I	Very Good	Very Good				
II	Very Good	Very Good				
All year	Very Good	Very Good	06			

Occupational certificate:

Type:

Awards in other examinations:

Special awards:

FORM TEACHER'S COMMENT

(Sign and write full name)

- Energetic, responsible
- Good student, well-behaved.
- Always learning, listening. Commendable!

(Signed)
Tran Thi Trang Chau

PRINCIPAL'S APPROVAL

Agree with comments of
form teacher

HCMC, May 21st, 2022
FOR THE PRINCIPAL
(Sign, write full name and seal)
PRINCIPAL
(Signed and sealed)
Nguyen Ngoc Khanh Van

Full name: TRAN QUOC GIA BAO
Board: Literature

Class: 11 CV **School year:** 2022-2023
Advanced subjects:

Subject	Average mark or rank of subjects			Marks or rank after retesting (if any)	Subject teacher confirms the average mark or rank and corrections (Sign and write full name)
	Term 1	Term 2	All year		
Mathematics	7.9	8.9	8.6		(Signed) Le Thi Hang
Physics	8.4	7.9	8.1		(Signed) Tran Thanh Hung
Chemistry	8.9	8.4	8.6		(Signed) Nguyen Thi Bang Thuy
Biology	8.7	9.8	9.4		(Signed) Ho Duc Minh
Informatics	10.0	10.0	10.0		(Signed) Pham Thanh Loan
Literature - Vietnamese	8.4	9.1	8.9		(Signed) Ha Thi Kim Phuong
History	9.2	9.2	9.2		(Signed) Bui My Thuy
Geography	9.6	9.6	9.6		(Signed) Vo Thi Hai Yen
Foreign language: English	8.9	9.5	9.3		(Signed) Huynh Ngoc Anh
Civics	9.8	8.7	9.1		(Signed) Nguyen Thi Cam Tu
Technology	9.0	9.0	9.0		(Signed) Nguyen Anh Son
Gymnastics	Pass	Pass	Pass		(Signed) Tran Xuan Thanh
National Defense Education	9.1	9.8	9.6		(Signed) Pham Thu Ngan
Elective subject	NN2				
	Common Profession	9.2	9.4	9.3	(Signed) Pham Thanh Loan
Grade Point Average	9.0	9.2	9.1		(Signed) Ha Thi Kim Phuong

There is no correction in the above table belonging to subjects:

Form teacher's signature
(Sign, write full name)
(Signed)
Ha Thi Kim Phuong

Principal's confirmation
(Sign, write full name and seal)
VICE-PRINCIPAL
(Signed and sealed)
Hoang Thi Thanh Van

School: Gia Dinh High School

District: Binh Thanh Province (City): Ho Chi Minh

Term	Rank		Total of absences session	Rank (After taking a resit or training conduct)		- To be moved up higher grade: moved up higher grade - To be moved up higher grade after taking a resit examination or training conduct: - Not allowed to move up to higher grade
	Conduct	Learning capacity		Conduct	Learning capacity	
I	Very Good	Very Good				
II	Very Good	Very Good				
All year	Very Good	Very Good	0			

Occupational certificate:

Type:

Awards in other examinations:

Special awards: Gold Medal of the 30-4 Olympics

FORM TEACHER'S COMMENT

(Sign and write full name)

- Good student, diligent
- Active in extracurricular activities

(Signed)

Ha Thi Kim Phuong

PRINCIPAL'S APPROVAL

Agree with comments of
form teacher

HCMC, May 31st, 2023

FOR THE PRINCIPAL

(Sign, write full name and seal)

VICE-PRINCIPAL

(Signed and sealed)

Hoang Thi Thanh Van

Full name: TRAN QUOC GIA BAO
Board: Literature

Class: 12 CV **School year:** 2023-2024
Advanced subjects:

Subject	Average mark or rank of subjects			Marks or rank after retesting (if any)	Subject teacher confirms the average mark or rank and corrections (Sign and write full name)
	Term 1	Term 2	All year		
Mathematics	9.0	8.9	8.9		(Signed) Le Thi Hang
Physics	9.2	8.3	8.6		(Signed) Nguyen Dac Ngoc Thao
Chemistry	10.0	9.6	9.7		(Signed) Tran Thi Thuy Ai
Biology	9.2	9.3	9.3		(Signed) Nguyen Hong Ngoc Bao
Informatics	10.0	10.0	10.0		(Signed) Van Minh Hieu
Literature - Vietnamese	9.1	8.7	8.8		(Signed) Ha Thi Kim Phuong
History	9.8	9.1	9.3		(Signed) Huynh Thanh Tuan
Geography	10.0	9.5	9.7		(Signed) Le Thi Tuyet Nga
Foreign language: English	9.3	9.2	9.2		(Signed) Huynh Ngoc Anh
Civics	9.1	8.9	9.0		(Signed) Le Cong Ky
Technology	9.9	10.0	10.0		(Signed) Doan Thi Thanh Xuan
Gymnastics	Pass	Pass	Pass		(Signed) Lam Hong Linh
National Defense Education	10.0	10.0	10.0		(Signed) Cao Thanh Phong
Elective subject	NN2				
	Common Profession				
Grade Point Average	9.6	9.3	9.4		(Signed) Ha Thi Kim Phuong

There is no correction in the above table belonging to subjects:

Form teacher's signature

(Sign, write full name)

(Signed)

Ha Thi Kim Phuong

Principal's confirmation

(Sign, write full name and seal)

PRINCIPAL

(Signed and sealed)

Nguyen Ngoc Khanh Van

School: Gia Dinh High School

District: Binh Thanh Province (City): Ho Chi Minh

Term	Rank		Total of absences session	Rank (After taking a resit or training conduct)		- To be moved up higher grade: be eligible for high school graduation exam - To be moved up higher grade after taking a resit examination or training conduct: - Not allowed to move up to higher grade
	Conduct	Learning capacity		Conduct	Learning capacity	
I	Very Good	Very Good				
II	Very Good	Very Good				
All year	Very Good	Very Good	03			

Occupational certificate:

Type:

Awards in other examinations: First prize, Geography subject, city-level 12th grade gifted student selection exam.

Special awards:

FORM TEACHER'S COMMENT

(Sign and write full name)

- Diligent, Obedient
- Good student

(Signed)

Ha Thi Kim Phuong

PRINCIPAL'S APPROVAL

Agree with comments of
form teacher

HCMC, May 31st, 2024

FOR THE PRINCIPAL

(Sign, write full name and seal)

PRINCIPAL

(Signed and sealed)

Nguyen Ngoc Khanh Van

I, Luu Ngoc Uyen, ID Card No. 079181003526 issued on April 12th, 2021 in Police Department on Administrative Management of Social Order, undertake that I have accurately translated the contents of this document from Vietnamese to English.

Tôi, Lưu Ngọc Uyên, CCCD số 079181003526, cấp ngày 12/4/2021 tại Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội, cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

Ngày 24 tháng 7 năm 2024
Người dịch



Luu Ngoc Uyen

Date: July 24, 2024

At the People's committee of District 10, Ho Chi Minh City
I, Nguyen Thi Anh Loan as Deputy Head of Judicial Office of District 10

CERTIFY

Ms, Luu Ngoc Uyen has appended her signature herein

Ngày 24 tháng 07 năm 2024 (Ngày hai mươi bốn, tháng bảy, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại Ủy ban nhân dân Quận 10, TP.Hồ Chí Minh

Tôi, Nguyễn Thị Ánh Loan là Phó Trưởng phòng Tư pháp Quận 10

CHỨNG THỰC

Bà, Lưu Ngọc Uyên là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực 00096652 Quyền số 07 SCT/CKND

Ngày 24 tháng 7 năm 2024



Nguyễn Thị Ánh Loan

